

DE VIOLETA PARRA, "TODO LO CIERTO"

EL N° 19 de la Rue de la Madeleine, en París, correspondía a un elegante edificio de siete pisos en medio de un barrio exclusivo. Carmen Oviedo tuvo unos momentos. Desde esa dirección habían sido enviadas muchas cartas de Violeta Parra a su gente en Chile, hacia el final de su estadía en Francia (1964-65). No correspondía a la leyenda de estrecheces y penurias pasadas por la compositora en sus años en Europa. Pero se animó a preguntar. La anciana propietaria tenía buena memoria. Claro, recordaba a la artista chilena. Le había arrendado una estrecha habitación, destinada al personal de servicios. Por eso mismo, no tenía derecho a usar el elegante ascensor. Si, muchas veces había visto a la chilena subiendo y bajando la eterna escala de caracol, cargada de paquetes e instrumentos musicales.

Ahora si los viejos testimonios y documentos cuadraban con la realidad. Era un nuevo hallazgo en la biografía de Carmen Oviedo, Profesora de inglés, dedicada actualmente al comercio, sus inquietudes literarias la acercaron a la memoria de Violeta Parra, hace cinco años:

"Escribí un relato corto sobre su último día de vida. Tuve la sensación de que quedaba tanto por contar de Violeta... Pero me faltaban datos. Comencé a leer todo lo que encontraba. Pensé: «Cómo voy a perder todo este material...» Pero no me sentía ajenos a llamarlo biografía. Traté de organizarlo y darle una dirección, y así fue como surgió la idea de escribir su vida desde la perspectiva de una mujer. Sin monetizarme con ella, pero entendiendo y evocándola con una visión femenina".

El resultado es el libro "Mentira todo lo cierto. Tras la huella de Violeta Parra". Producido por la Editorial Universitaria, fue presentado en el penúltimo día de la 10ª Feria Internacional del Libro. El título trasmita la forma en que la autora percibió a la artista:

"Mentira todo lo cierto es una línea de su canción «El diablo en el paraíso», que para mí revela lo que ella era, siempre hablaba de los opuestos en la vida, de lo ilusorio que es la vida. Es lo que, por ejemplo, la hace cantar «donde bailaba un



sauces. Ella siempre exponía las dos caras de las cosas".

Por eso, dice, no tuvo ocasión de decepcionarse con algún episodio negativo en la vida de la artista ni de maravillarse con algún otro capítulo más grato. Su actitud era admitir todo. "La base del libro son las cosas buenas que tuvo e hizo, y también las cosas malas que le pasaron, con sus dramas y dolores".

Hasta entonces su conocimiento de la artista era el

de sus lecturas: "Me impactaba su vida trágica, sembrada de dificultades".

Entrevistó a muchas personas que la conocieron. "No importaba qué sus testimo-



La autora de "Mentira todo lo cierto", en su biblioteca-taller. La idea de la biografía surgió de un cuento sobre el último día de Violeta.

LUIZ CARLOS

El patio interior de su casa natal, en San Carlos.

Libro de Carmen Oviedo recrea la existencia de la artista con una visión femenina que a la vez cuenta y comprende su vida.

nios estuvieran en otros libros o publicaciones. Yo necesitaba conocer esas versiones para armar mi libro".

Recuerda el espoldear de Nicanor Parra, cuando la idea del libro recién se materializaba. También hubo excepciones, gente que "de

frentón no quiso hablar". Fueron los menos. "Y hubo además gente que habló conmigo, pero no quiso que se publicaran ciertas cosas que habían compartido con Violeta. Yo lo respeté porque no andaba buscando el sensacionalismo, pero ese testimonio era valioso para mi conocimiento, me ayudaba a entenderla".

Con tanta información, Violeta le le hizo "todo que-rido y comprensible". La traja

como una figura lejana, casi una estatua, y descubrí su parte humana; sus falencias, las ternuras que a veces no se ven. Era muy temperamental, pero también podía tener momentos de tándem o de frustración".

Ordenó la biografía en forma cronológica. "Tenía muchos relatos que unir sin que se notara la costura. Ahí yo puse mi visión de mujer, con un poco de fantasía, pero basada fielmente en los datos".

Fueron cinco años hasta que la investigación y el libro quedaron acabados. Carmen Oviedo lo acompañó de fotografías de Violeta y de otras tomadas por ella misma (en París, en su casa natal de San Carlos), y de un apéndice sobre la obra poética de la artista.

Trabajo concluido, pero, ¿cómo publicar? "Tuve suerte. Descubí mostrar mis originales a las editoriales. Partí por la Universitaria. Se interesaron y al mes siguiente me dijeron que lo querían publicar".

La alegría tuvo una sombra: la súbita inactividad literaria. "Me quedé sin nada que hacer; fue como una depresión post parto".

La superó escribiendo. Carmen Oviedo tiene bien avanzado el proyecto de una novela corta que transcurre durante el bloqueo y bombardeo español a Valparaíso, en 1866.

"Descubrí que me gusta la investigación. Y como también me agrada escribir relatos, la decisión era fácil".

De Violeta Parra "Todo lo cierto" [artículo] José Gai.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gai, José, 1948-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

De Violeta Parra "Todo lo cierto" [artículo] José Gai. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile